1. **Smalltalk, räumliche Gegebenheiten, Probleme, Gefühle – aus Schülersicht**

* Dove mi devo mettere?/ Come ci dobbiamo sistemare? Comincia xy, allora io nel frattempo mi metto lì in fondo. C’è una sedia in più? Da qui non ci sento/vedo, posso stare più vicino a voi?
* Sono molto emozionato/a./ Ho un po’ paura di parlare liberamente davanti a due prof.
* Oggi siamo i primi/le prime, non sappiamo che cosa ci aspetta./ Oggi sono il primo/la prima, non so che cosa mi aspetta.
* Prima hanno bocciato la mia amica che è bravissima, adesso temo di non farcela neanch’io.
* L’argomento mi piace, mi trovo molto bene con il materiale che avete scelto per me perché…
* Durante la preparazione ho avuto difficoltà/problemi perché non ho capito bene a che cosa allude questa domanda/citazione:…
* Non ho trovato il significato di alcune parole/espressioni, ma penso di aver capito dal contesto.
* Non mi sento bene, ho la voce rauca/non ho voce, sono raffreddato/a, ho l’impressione di aver dimenticato tutto quello che volevo dire./Mi gira la testa.
* Ho un nome italiano, ma non sono bilingue/non sono madrelingua. A casa parliamo sempre tedesco. Sono italo-tedesco/a, sono nato/a in Germania, mia madre è italiana, mio padre è italiano, abbiamo parenti in Italia, ho fatto lo scambio con…
* Sono italiano/a, ma a casa parliamo /con i miei parlo piuttosto in dialetto. /Frequento il corso di italiano dalla prima elementare/dalla quinta/dall’ ottava classe. Ho fatto i corsi del consolato/Ho fatto l’esame Eurokom/CELI/CILS… e allora sono abituato/a a questo tipo di esame./ Sono stato/a un anno/un mese… in Italia, a…, per cui…
* Posso utilizzare i miei appunti?
* Il tempo non è bastato/è volato, devo improvvisare un po’ per quanto riguarda la domanda…

1. **Smalltalk, räumliche Gegebenheiten, Probleme, Gefühle – aus Lehrersicht**

* Accomodati qui di fronte a noi/Tu ti siedi di fronte a noi e xy si accomoda dietro mentre parli, poi cambiate.
* Ascoltate bene mentre parla il vostro/la vostra partner perché dopo dovrete prendere posizione/ riferirvi a quello che ha detto.
* Siete pronti/pronte, sei pronto/a? Possiamo cominciare? Tutto bene, state/stai bene, come vi siete trovati/e/come ti sei trovato/a con i materiali/gli spunti per la discussione che sono stati scelti per voi/te?
* Vuoi bere qualcosa prima di cominciare?/ Tranquillo/a, non c’è assolutamente bisogno di essere agitato/a, emozionato/a, siamo solo noi e tutto andrà bene. Per cominciare, presentati brevemente al professor xy/alla professoressa xy che non ti conosce.
* Tu conosci il professor xy/la professoressa xy? Insegna anche…, forse è già stato/a il tuo/la tua prof di… (materia) quando eri più piccolo/a?
* Potete dare un’occhiata ai vostri appunti, ma solo se sono parole chiave e non frasi complete. /Dovete parlare liberamente.
* Da quando studi l’italiano? Sei stato/a in Italia per periodi più lunghi?/ Hai mai partecipato ad uno scambio con l’Italia? Hai mai fatto un esame orale in lingua straniera davanti ad una commissione? Ma tu sei italiano/a? Di dove vengono i tuoi? Sei cresciuto/a qui in Germania?
* Come te la sei cavato/a con il tempo di preparazione? Hai avuto abbastanza tempo per preparare bene tutte le domande? Sei riuscito/a a capire tutto?